



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
FOR EXPORTATION OF BLOOD PRODUCTS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION THAT  
COULD BE USED AS FEED MATERIAL TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE  
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN YEM MADDESİ OLARAK  
KULLANILACAK OLAN KAN ÜRÜNLERİ İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI  
ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ  
ЗА ИЗНОС ЗА РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ НА КРЪВНИ ПРОДУКТИ, НЕПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА  
КОНСУМАЦИЯ ОТ ЧОВОКА, КОИТО МОГАТ ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ КАТО ФУРАЖЕН МАТЕРИАЛ

Part 1: details of dispatched consignment/ Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar/ Част 1: Данни за изпратената пратка	I.1. Consignor / Gönderen:/ Изпращач: Name / Adı:/ Име: Address / Adresi:/ Адрес: Postal code/Posta kodu/ Пощенски код: Tel No:/ Тел. №			I.2. Certificate reference number/Sertifika referans numarası:/ Референтен номер на сертификата		I.2.a.	
				I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite:/ Централен компетентен орган			
				I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:/ Местен компетентен орган			
	I.5. Consignee / Alıcı:/ Получател: Name / Adı:/ Име: Address / Adresi:/ Адрес: Postal code / Posta Kodu:/ Пощенски код: Tel no:/ Тел. №			I.6.			
	I.7. Country of origin/Orjin Ülkesi:/ Държава на произход:	ISO Code/ ISO Kodu:/ ISO код:	I.8. Region of origin/Orijin Bölge:/ Регион на произход:	Code/Kodu/ Kod:	I.9. Country of destination / Varış ülkesi:/ Държава на местоназначение:	ISO Code/ ISO Kodu:/ ISO код:	I.10.
					TÜRKİYE	TR	
	I.11. Place of Origin / Orjin Yeri:/ Място на произход: Name / Adı:/ Име: Address / Adresi:/ Адрес:			Approval Number/ Onay No:/ Номер на одобрението:		I.12.	
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri:/ Място на товарене:			I.14. Date of departure / Çıkış tarihi:/ Дата на отпътуване:			
	I.15. Means of transport / Nakliye aracı / Транспортно средство Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren Vagonu Самолет Кораб ЖП транспорт Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı Diğer Пътно превозно средство Друго Identification /Tanım:/ Идентификация: Documentary references /Doküman referansları:/ Референтни документи			I.16. Entry BIP in Türkiye: / Türkiye 'ye giriş VSKN / Входен ГКП в Турция			
	I.18. Description of commodity / Malın Tanımı:/ Описание на стоката			I.19. Commodity (HS) code /Malın Kodu (HS):/ Код на стоката (HS Code):			
			I.20. Quantity/Miktar:/ Количество:				
I.21. Temperature of product / Ürünün Isısı/ Температура на продукта: Ambient/Oda sıcaklığı/ Температура на околната среда: <input type="checkbox"/> Chilled/Soğutulmuş / Охладено: <input type="checkbox"/> Frozen/Dondurulmuş/ Замразено: <input type="checkbox"/>			I.22. Number of Packages / Paket sayısı:/ Брой опаковки				
I.23. Seal /Container No / Mühür/Konteyner Numarası:/ Номер на пломба/ на контейнер:			I.24. Type of packaging / Paketlemenin türü:/ Вид на опаковката				
I.25. Commodities certified for / Mallar:/ Стоките са сертифицирани за:							
Animal feedingstuff Hayvan yemi <input type="checkbox"/> Фураж за животни		Technical Use Teknik kullanım <input type="checkbox"/> Техническа употреба		Manufacture of petfood Petfood üretimi <input type="checkbox"/> Производство на храни за домашни любимци			
I.26.			I.27. For import or admission into Türkiye/Türkiye 'ye ithalatı veya girişi için / За внос или допускане в Турция <input type="checkbox"/>				

**I.28. Identification of the commodities / Malların Tanıtı / Идентификация на стоките:**

Species(Scientific name)/ <i>Türü</i> ( <i>Bilimsel adı</i> )/ Вид (научно наименование)	Manufacturing plant <i>Üretim tesisi/ Производственно предприятие</i>	<b>Net weight/</b> <i>Net Ağırlığı/Нето</i> <i>тегло</i>	Batch number / <i>Parti numarası</i> <i>Партиден номер</i>
--	--	---	---

**Approval number of establishments**

*İşletme Onay Numarası*

**Номер на одобрение на предприятието**

**Blood products not intended for human consumption that could be used as feed material/**

Hayvan yemi olarak kullanılabilen, insan tüketimi amaçlanmayan kan ürünleri/

*Кръвни продукти, непредназначени за човешка консумация, които могат да се използват като фуражни суровини*

Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon / Част II - Сertifikasyon	<b>II. Health Information/ Sağlık Bilgileri/ Здравна информация</b>	II.a.Certificate reference No./Sertifika referans No:	II.b.
	<p><b>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EU) No 142/2011 and certify that the blood products described above: / Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009 No. 'lu Yönetmeliğini (EC) ve 142/2011 No. 'lu Komisyon Yönetmeliğini (EU) okuyup anladığımı beyan eder ve ürünün aşağıdaki koşulları karşıladığını garanti ederim./</b> <i>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм прочел и разбрал Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията и удостоверявам, че кръвните продукти, описани по-горе:</i></p> <p><b>II.1. consist of blood products that satisfy the health requirements below; / aşağıda belirtilen sağlık koşullarını karşılayan kan ürünlerinden oluşur;/</b> <i>се състоят от кръвни продукти, които отговарят на здравните изисквания по-долу;</i></p> <p><b>II.2. consist exclusively of blood products not intended for human consumption: / yalnızca, insan tüketimi amaçlanmamış kan ürünlerinden oluşur;/</b> <i>се състоят изключително от кръвни продукти, непредназначени за консумация от човека:</i></p> <p><b>II.3. have been prepared and stored in a plant, approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; / 1069/2009 No. 'lu Yönetmelikte (EC) Madde 24'e bağlı kalınarak, yetkili makamca onaylanmış olan ve gözetim altındaki tesislerde hazırlanmış ve depolanmıştır;/</b> <i>са били подготвени и съхранявани в предприятие, одобрено и контролирано от компетентния орган в съответствие с член 24 от Регламент (ЕО) № 1069/2009;</i></p> <p><b>II.4. have been prepared exclusively with the following animal by-products: / yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır;/</b> <i>са приготвени изключително от следните странични животински продукти:</i></p> <p><b>(<sup>1</sup>) either/ya/или</b> [- blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but which is not intended for human consumption for commercial reasons;] / [-Birlik mevzuatına göre insan tüketimine uygun olan ancak ticari nedenlerle insan tüketimine yönelik olmayan kesilmiş hayvanların kanı,] / [- <i>кръв от заклани животни, която е годна за консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза, но която не е предназначена за консумация от човека по търговски причини;</i>]</p> <p><b>(<sup>1</sup>) and/or/ ve/ya da/ u/или</b> [- blood of slaughtered animals, which has been rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, which has been derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and which were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;] / [-Birlik mevzuatına göre insan tüketimine uygun olmadığı gerekçesiyle reddedilen, ancak insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen, bir mezbahada kesilen ve Birlik mevzuatına göre ante-mortem muayene sonrasında insan tüketimine uygun bulunan karkaslardan elde edilen hayvanların kanı,;] / [- <i>кръв от заклани животни, която е отхвърлена като негодна за консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза, но която не показва признаци на болести, предавани на хора или животни, която е получена от трупове, които са били заклани в кланица и които са сметени за годни за консумация от човека след предкласичен преглед в съответствие със законодателството на Съюза;</i>]</p> <p><b>II.5. in order to inactivate pathogenic agents, have been submitted / patojenik ajanları inaktive etmek için maruz bırakıldı/</b> <i>с цел инактивиране на патогенни агенти, са били подложени</i></p> <p><b>(<sup>1</sup>) either/ya/или</b> [- to processing in accordance with processing method ..... (<sup>2</sup>) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;] / [142/2011 No. 'lu Yönetmelikte (EU) Ek IV'ün III. Bölümünde belirtilmiş olan.....(<sup>2</sup>) işleme yöntemi kullanılarak işlenmiştir;] / [- <i>на преработка в съответствие с метод на преработка (<sup>2</sup>), както е посочено в Глава III от Приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011;</i>]</p> <p><b>(<sup>1</sup>) or/ya da/или</b> [- to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;] / [ 142/2011 No. 'lu Yönetmelikte (EU) Ek X'in I. Bölümünde belirtilmiş olan mikrobiyolojik standartların karşılanacağı başka bir yöntemle işlenmiştir;] / [- <i>на метод и параметри, които гарантират, че продуктът отговаря на микробиологичните стандарти, определени в Глава I от Приложение X към Регламент (ЕС) № 142/2011;</i>]</p>		

II. Health information <i>Sağlık Bilgileri / Здравна информация</i>	II. Certificate reference No / Belgereferans No/ <i>Референтен номер на сертификата</i>	II.b
(1) <i>or/ya dahil</i>	[- in the case of blood products, including spray dried blood and blood plasma, of porcine origin intended for the feeding of porcine animals, to a heat treatment at a temperature of at least 80 °C throughout the substance and the dry blood and blood plasma does not contain more than 8% w/w moisture with a water activity (Aw) of less than 0,60;] / [ <i>Domuz hayvanlarının beslenmesi amaçlanan domuz menşeli spreyle kurutulmuş kan ve kan plazması dahil, kan ürünleri söz konusu olduğunda, madde genelinde en az 80 °C sıcaklıkta bir ısı işleme tabi tutulur ve kuru kan ve kan plazması 0,60'dan daha az su aktivitesi ile % 8'den daha fazla nem içermez.;</i> ] [- в случай на кръвни продукти, включително изсушена чрез пулверизиране кръв и кръвна плазма от свински произход, предназначени за хранене на свине, на топлинна преработка при температура най-малко 80 °C в цялото вещество и сухата кръв и кръвна плазма не съдържа повече от 8 % w/w влага с активност на водата (Aw) по-малка от 0,60;]	
<p><b>II.6 the end product was: / Son ürün:/ Крайният продукт е бил:</b></p>		
<p>(1) <i>either/ya/ или</i> [- packed in new or sterilised bags;] / [- yeni ya da sterilize edilmiş ambalajlarda paketlenmiştir;] / [- опакован в нови или стерилизирани пликове;]</p>		
<p>(1) <i>or/ya da/ или</i> [- transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use, ] / [ <i>kullanımdan önce tam olarak temizlenmiş ve yetkili otorite tarafından onaylanmış dezenfektanla dezenfekte edilmiş konteyner ya da diğer taşıma araçlarıyla taşınmıştır.</i>] / [- транспортиран в насипно състояние в контейнери или други транспортни средства, които са били старателно почистени и дезинфекцирани с дезинфектант, одобрен от компетентния орган преди употреба, ]</p>		
<p>and which bear labels indicating ‘ <b>NOT FOR HUMAN CONSUMPTION</b>’; “İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI DEĞİLDİR”ibaresi bulun etiketler taşımaktadır; / и който има етикети, указващи „НЕ Е ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ“</p>		
<p><b>II.7 the end product was stored in enclosed storage; / son ürün kapalı alanlarda depolanmıştır;/ крайният продукт е съхраняван в затворен склад;</b></p>		
<p><b>II.8. the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment / İşlemden sonra ürünün patojenik ajanlarla yeniden kirlenmesinin önlenmesi amacıyla tüm önlemler alınmıştır./ взети са всички предпазни мерки за избягване на заразяване на продукта с патогенни агенти след преработката</b></p>		
<p>(1) <i>and/ u</i> [ in the case of blood products, including spray dried blood and plasma of porcine origin intended for the feeding of porcine animals, has been stored in dry warehouse conditions under room temperature for a period of at least 6 weeks.] / <i>ve</i> [ <i>domuz hayvanlarının beslenmesi için amaçlanan domuz menşeli spreyle kurutulmuş kan ve plazma dahil, kan ürünleri söz konusu olduğunda, kuru depo şartlarında en az 6 hafta boyunca oda sıcaklığında depolanmıştır.</i>] / [в случай на кръвни продукти, включително изсушена чрез пулверизиране кръв и плазма от свински произход, предназначени за хранене на свине, са били съхранявани в сухи складови условия при стайна температура за период от най-малко 6 седмици.]</p>		
<p><b>II.9. have been examined prior to dispatch under the responsibility of the competent authority by taking a random sample during or on removal from storage which was found to comply with the following standards (3) : / Yetkili makamın tarafından, sevk edilmeden önce, depolama sırasında veya depolamadan hemen sonra rastgele bir numune alınarak aşağıdaki standartlara uygun olduğu tespiti edilmiştir./ са били проверени преди изпращане под контрола на компетентния орган чрез вземане на произволна проба по време на или при изваждането от склада, за която е установено, че отговаря на следните стандарти (3):</b></p>		
<p><i>Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; / Salmonella: 25 g'da yokluk: n=5, c=0, m=0, M=0;/</i>  <i>Salmonella: отсъствие в 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;</i>  <i>Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M=300 in 1 gram; / Enterobacteriaceae: 1 gramda n=5, c=2, m=10, M=300/</i>  <i>Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 грам;</i></p>		
<p><b>(1) II.10. the blood products described above / Yukarıda açıklanan kan ürünleri/ описаните по-горе кръвни продукти</b></p>		
<p>(1) <i>either/ ya/ или</i> [- is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]] / [ <i>sığır, koyun veya keçi türü hayvanların dışında geviş getiren hayvanlardan türetilmiştir.</i>] / [- са получени от други преживни животни, различни от говеда, овце или кози.]]</p>		
<p>(1) <i>or/ ya da/ или</i> [- is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / [ <i>Sığır, koyun veya keçi türü hayvanlardan elde edilmiştir ve aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir.</i>] / [- са получени от говеда, овце или кози и не съдържа и не са получени от:</p>		

II. Health information *Sağlık Bilgileri / Здравна информация*

II.a.Certificate reference No:/ *Sertifika referans No:/*  
*Референтен номер на сертификата*

II.b.

(<sup>1</sup>) either/*или* [ **bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.**]]  
/ya [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan türetilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi malzemeleri.]/ *[материали от говеда, овце или кози, различни от тези, получени от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирани като такива с незначителен риск от СЕГ в съответствие с OIE.]*

(<sup>1</sup>) or/*или* [ (a) **specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;** / ya da [Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 999/2001 (EC) sayılı Tüzüğü'nün Ek V maddesinde belirtilen risk materyali; / *[специфичен рисков материал, както е определен в точка 1 от Приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета;*

(b) **mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case,** / Yöresel BSE vakası olmadığı durumlarda, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatına (OIE) göre ihmal edilebilir bir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarının kemiklerinden elde edilen mekanik olarak ayrılmış et./ *механично отделено месо, получено от кости на говеда, овце или кози, с изключение на тези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирана като такава с незначителен риск от СЕГ в съответствие с OIE, в която не е имало местен случай на СЕГ,*

(c) **animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.**]] / Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri./ *страничен животински продукт или произведен продукт, получен от говеда, овце или кози, които са били умъртвени след зашеметяване чрез разкъсване на централната нервна тъкан посредством удължен прътовиден инструмент, въведен в черепната кухина, или чрез газ, инжектиран в черепната кухина, с изключение на онези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирана като такава с незначителен риск от СЕГ в съответствие с OIE.]*

II. 11. the blood products described above: / Yukarıda açıklanan kan ürünleri/ *кръвните продукти, описани по-горе:*

(<sup>1</sup>) either/*или* [ **does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.**] ya [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir ve kürk hayvanları hariç, çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlı değildir. ] / *[ не съдържа мляко или млечни продукти от овце или кози или не са предназначени за фураж за селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа.]*

(<sup>1</sup>) or/*или* [ **contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, which;** / ya da koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanları hariç çiftlik hayvanları için yem amaçlıdır, ayrıca süt ve süt ürünleri; ] / *[ съдържа мляко или млечни продукти от овце или кози и са предназначени за фураж на селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, които;*

**Blood products not intended for human consumption that could be used as feed material/**

Hayvan yemi olarak kullanılabilen, insan tüketimi amaçlanmayan kan ürünleri/

*Кръвни продукти, предназначени за човешка консумация, които могат да се използват като фуражни суровини*

II. Health information <i>Sağlık Bilgileri / Здравна информация</i>	II. Certificate reference No a.Belge referans No/ <i>Референтен номер на сертификата</i>	II.b.
<p>(a) are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled: / <b>doğduklarından beri sürekli olarak aşağıdaki koşulların sağlandığı bir ülkede tutulan koyun veya keçi cinsi hayvanlardan türetilmiştir./</b> <i>са получени от овце и кози, които са били отглеждани непрекъснато от раждането си в държава, в която са изпълнени следните условия:</i></p> <p>(i) <b>classical scrapie is compulsorily notifiable;/</b> <i>Klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır./ класическата скрейпи подлежи на задължително обявяване;</i></p> <p>(ii) <b>an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;</b> / <i>klasik scrapie hastalığı için bir farkındalık, gözetim ve izleme sisteminin bulunduğu./ въведена е система за съобщаване, наблюдение и мониторинг за класическата скрейпи;</i></p> <p>(iii) <b>official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;</b> / <i>TSE şüphesi veya klasik scrapie hastalığının tespit edilmesi durumunda koyun ve keçi cinsi hayvan işletmelerine resmi kısıtlamaların uygulandığı;/ прилагат се официални ограничения за стопанства с овце или кози в случай на съмнение за TCE или потвърждение за класическа скрейпи;</i></p> <p>(iv) <b>ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;</b> / <i>klasik scrapie hastalığından etkilenen koyun ve keçi cinsi hayvanların itlaf ve imha edildiği./ болните от класическа скрейпи овце и кози се умъртвяват и унищожават;</i></p> <p>(v) the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years; / <b>Koyun ve keçi cinsi hayvanların, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda tanımlanan geviş getiren hayvan menşeli et ve kemik unu ya da greave mamul yemlerin ülke genelinde en azından önceki yedi yıllık süre boyunca yasaklandığı ve etkin bir şekilde uygulandığı;/</b> <i>храненето на овце и кози с месокостно брашно или пръжки, както е определено в Кода за здравето на сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE), получено от преживни животни е забранено и забраната се прилага ефективно в цялата държава за период от най-малко предходните седем години;</i></p> <p>(b) originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE; / <b>TSE şüphesi nedeniyle hiçbir resmi kısıtlamanın uygulanmadığı tesislerden orijin almaktadır./</b> <i>произхождат от стопанства, в които не са наложени официални ограничения поради съмнение за TCE;</i></p> <p>(c) originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during the period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of case of classical scrapie: / <b>en azından önceki yedi yıl boyunca hiçbir klasik scrapie hastalığı vakasının tespit edilmediği işletmelerde veya bir klasik scrapie hastalığı vakasının teşhisini takiben</b> / <i>произхождат от стопанства, в които не е диагностициран случай на класическа скрейпи през периода от най-малко предходните седем години или след потвърждението на случай на класическа скрейпи:</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>either [ all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]</b> <i>ya [ARR/ARR genotipi damızlık koçlar, en azından bir allel taşıyan ve hiçbir VRQ allel taşımayan damızlık dişi koyunlar veya en azından bir ARR allel taşıyan diğer küçükbaş hayvanlar hariç, tesisdeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanların itlaf ve imha edildiği veya kesildiği; ]/ или [ всички овце и кози в стопанството са били умъртвени и унищожени, или заклани, с изключение на кочовете за разплод с генотип ARR/ARR, овцете за разплод, носещи поне един алел ARR и алел VRQ, и други животни от рода на овцете, носещи поне един алел ARR ;]</i></p>		

II. Sağlık Bilgisi/ Здравна информация	II. Certificate reference No a. Belge referans No/ Референтен номер на сертификата	II.b
<p>(<sup>1</sup>) or [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001 of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype: / veya [ klasik scrapie hastalığı- nın tespit edildiği tüm hayvanların itlaf ve imha edildiği ve tesisin son klasik scrapie hastalığının teyit tarihinden itibaren en az iki yıllık bir süreyle ARR/ARR genotipine mensup küçükbaş hayvanlar hariç, aşağıda belirtilen ve 18 aylıktan büyük olan hayvanların tamamının, 999/2001 (AT) sayılı Yönetmeliğin Ek X Bölüm C 3.2 fıkrasında belirtilen laboratuvar yöntemleri doğrultusunda TSE mevcudiyeti ile ilgili negatif sonuçlu yoğunlaştırılmış TSE izlemesine tabi tutulduğu:]/ или [ всички животни, при които е потвърдена класическа скрейпи, са умъртвени и унищожени и стопанството е подложено за период от най-малко две години от датата на потвърждаване на последния случай на класическа скрейпи на интензивен мониторинг на TSE, включително тестване с отрицателни резултати за наличие на TSE в съответствие с лабораторните методи, определени в точка 3.2 от Глава В от Приложение X към Регламент (ЕО) № 999/2001 на всички изброени по-долу животни, които са на възраст над 18 месеца, с изключение на овце с генотип ARR/ARR:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- animals which have been slaughtered for human consumption; and / insan tüketimine yönelik olarak kesilen hayvan- lar; ve/ животни, които са били заклани за човешка консумация; и</li> <li>- animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.] / işletmede ölen veya kesilen ancak bir hastalık eradikasyon programı kapsamında itlaf edilmeyen hayvanlardır. ]]/ животни, които са умрели или са били умъртвени в стопанството, но които не са били убити в рамките на кампания за ликвидиране на болестта.]</li> </ul>		
<p><b>II.12. the blood products described above contain or are derived from animal by- products of non-ruminant origin, and are, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1./ Kutu I.1'de atıfta bulunulan göndericinin beyanına göre yukarıda açıklanan kan ürünleri ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir/ кръвните продукти, описани по-горе, съдържат или са получени от странични животински продукти от непрехивни животни и са, съгласно декларацията на изпращача, посочена в клетка I.1</b></p>		
<p>(<sup>1</sup>) either [not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.] ya [ kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanları yemi üretimine yönelik değildir.]/ или [не са предназначени за производство на фуражи за селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа.]</p>		
<p>(<sup>1</sup>) (<sup>4</sup>) or [ intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009] ya da [ kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve Gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir. ]/ или [ предназначени за производство на фуражи за непрехивни селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, и изпращачът се е задължил да гарантира, че на входния граничен инспекционен пункт ще бъдат предоставени резултатите от анализите, извършени в съответствие с методите, посочени в Приложение VI към Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията]</p>		
<p>Notes/ Notlar/ Бележки</p>		
<p>Part I:/ Bölüm 1/ Част I:</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the case of unloading and reloading. / Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir./ Клетка I.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб); информацията трябва да бъде предоставена в случай на разтоварване и повторно натоварване.</b></li> <li>- <b>Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.11.91, 05.11.99, 35.02, or 35.04 / Kutu referansı I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.11.91, 05.11.99, 35.02, or 35.04/ Клетка I.19: използвайте подходящия код по ХС: 05.11.91, 05.11.99, 35.02 или 35.04</b></li> <li>- <b>Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. / Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması./ Клетка I.25: техническа употреба: употреба за всякаква цел освен хранене на селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, и производството на храни за домашни любимци.</b></li> </ul>		

**Blood products not intended for human consumption that could be used as feed material/**  
 Hayvan yemi olarak kullanılabilen, insan tüketimi amaçlanmayan kan ürünleri/  
*Кръвни продукти, непредназначени за човешка консумация, които могат да се използват като фуражни суровини*

II. Sağlık Bilgisi/ Здравна информация	II. Certificate reference No a. Belge referans No/ Референтен номер на сертификата	II.b
--	--	------

- **Box reference I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Reptilia /** Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, reptilian/ **Клетка I.28: Видове: изберете от следните: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia, различни от Ruminantia или Suidae, Pesca, Reptilia**

**Part II:/ Bölüm II/ Част II:**

(1) **Delete as appropriate /** Uygun şekilde iptal ediniz./ *Излишното се зачертава*

(2) **Insert method 1 to 5 or method 7 as applicable. /** Metot 1 ila 5'i veya metot 7'yi uygun şekilde ekleyin./ *Въведете метод 1 до 5 или метод 7 според случая.*

(3) **Where:/ Където:**

**n = number of samples to be tested; /** test edilen numune sayısı/ *брой проби за изследване;*

**m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed /** bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir./ *гранична стойност за броя на бактериите: резултатът се смята за задоволителен, ако броят на бактериите във всички проби не надвишава m*

**M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and /** bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir: ve/ *максимална стойност за броя на бактериите: резултатът се смята за незадоволителен, ако броят на бактериите в една или повече проби е M или повече: и*

**c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less /** bakteri sayısının "m" ile "M" arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayısını "m" veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir./ *брой на пробите, в които бактериалното число може да бъде между m и M, като пробата продължава да се смята за приемлива, ако бактериалният брой на другите проби е m или по-малко*

(4) **The Person responsible for the load in TR must ensure that, if the blood products described in this health certificate are intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at an TR border inspection post. /** Türkiye'deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan kan ürünlerinin kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlanmasını garanti etmelidir, sevkiyatta hayvansal kaynaklı izinsiz bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılı AB mevzuatının Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu türbir analizin sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye'deki bir sınır kontrol noktasında sevkiyatta sunulmak üzere bu sağlık sertifikasına eklenmelidir./ *Лицето, отговорно за товара в Турция, трябва да гарантира, че ако кръвните продукти, описани в този здравен сертификат, са предназначени за използване за производство на фуражи за непрехивни селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, пратката трябва да бъде анализирана в съответствие с методите, посочени в Приложение VI към Регламент (ЕО) № 152/2009, за да се провери липсата на неразрешени съставки от животински произход. Информацията за резултата от такъв анализ трябва да бъде приложена към този здравен сертификат при представяне на пратката на граничен инспекционен пункт на Турция.*

- **The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./** İmza ve mühür yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır./ *Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на текста.*
- **Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./** Türkiye'deki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir./ *Забележка за лицето, отговорно за пратката в Република Турция: Този сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката, докато достигне граничния инспекционен пункт.*

**Resmi veteriner hekim / Official Veterinarian/ Официален ветеринарен лекар** **Qualification and title / Yetkisi ve Sifatı:/ Квалификация и длъжност**

**Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle):** *Име (с главни букви)* **Signature / İmza:/ Подпис:**

**Date / tarih:/ Дата:** **Stamp / Mühür:/ Печат:**